

Krejčová, Elena

Rostliny

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský a bulharsko-český tematický slovník : s úkoly na procvičování slovní zásoby : lexikální minimum ke státní závěrečné zkoušce*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 114-119

ISBN 978-80-210-6742-4; ISBN 978-80-210-6745-5 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/130473>

Access Date: 23. 03. 2025

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

18. Rostliny Растения

18.1. Obecné pojmy Общи понятия

bylina ж. тревисто растение, трева: ~у билки; **sbírat léčivé** ~у събирам лековити, лечебни билки

dřevina ж. дървесно растение

flóra ж. флора, растителност: **horská** ~ планинска флора

jehličnatý прил. иглолистен: ~ **strom** иглолистно дърво

keř м. храст: **bezový** ~ бъзов храст

keřovitý прил. храстовиден, приличащ на храст

klíček м. кълн: ~у **brambor** картофени кълнове

kmen м. ствол, дънер

kořen м. корен: ~ **petržele** корен на магданоз, от магданоз

křoví ср. храсталак, гъсталак, шубрак

křovina ж. храст, шубрак: ~у храсталак, гъсталак, шубраци

křovitý прил. храстовиден, приличащ на храст

kvěst, kvetu цъфтя: **tulipány, ovocné stromy už kvetou** лалетата, овоцните дръвчета вече цъфтят

květ м. 1. цвят: **vonné** ~у **růží** благоуханни цветове на розите; **čaj z lipového** ~у чай от липов цвят; липов чай 2. цвете: **kytice z polních** ~у китка/ букет (от) полски цветя

květina ж. цвете: **pěstovat** ~у отглеждам цветя; **pokořová** ~ стайно цвете; **skleníkové** ~у оранжерийни цветя; **zahradní** ~у градински цветя; **umělé** ~у изкуствени цветя

kytice ж. букет; китка: **svatební** ~ булчински букет

kytka ж. 1. букет, китка 2. цвете: **trhat** ~у **na zahradě** бера цветя в градина

les м. гора, лес: **listnatý** ~ широколистна гора; **jehličnatý** ~ иглолистна гора

lesnatý прил. горист, залесен, леснат: ~а **krajina** гориста местност

lesní прил. горски: ~ **hospodářství** горско стопанство; ~ **plodiny** (диви) горски плодове; ~ **půda** (неплодородна) горска почва

listnatý прил. широколистен: ~ **strom** широколистно дърво

louka ж. ливада

luční прил. ливаден; който се отнася до ливада: ~ **kvítí** полски цветя; ~ **hospodářství** разработване на ливади

luštěnina ж. обикн. мн. **luštěniny** шушулкови, бобови растения

mýtina ж. сечище, поляна: **malá** ~ **uprostřed lesa** малка поляна сред гора

obilnina ж. зърнена, житна култура

ovoce ср. плодове: **česat** ~ бера плодове; **zralé, nezralé, čerstvé, kandované** ~ зрели, зелени, пресни, кандирани (захаросани) плодове; **jadernaté** ~ плодове със семки; **peckovité** ~ костилкови плодове; **bobulovité** ~ кръглозърнести плодове; **skořápkové** ~ черупчести плодове

paseka ж. сечище; част от гора, поляна, където са изсечени дървета: **slunná** ~ слънчева поляна

pěstovat, -uji отглеждам, развъждам: ~ **zeleninu** отглеждам зеленчуци

plevel м. плével

plod м. плод: **ovocné** ~у овощия, плодове; **lesní** ~у дивни плодове

plodina ж., обикн. мн. **plodiny** култури, плодове: **hospodářské** ~у стопански култури; **zemědělské** ~у земеделски култури; **sběr lesních ~n** събиране на дивни, горски плодове; **krmné** ~у фуражни култури

porost м. растителност

prales м. девствена гора: **tropický** ~ тропическа девствена гора, джунгла

pryskyřice ж. смола

rašelina ж. торф

rašeliniště ср. торфище

rostlina ж. растение: **cibulové** ~у луковични растения; **exotické** ~у екзотични растения; **léčivé** ~у лечебни, лекарствени растения; **okrasné** ~у декоративни растения; **olejnaté** ~у маслодайни култури

rostlinný прил. растителен: ~ **druh** растителен вид; ~ **produkt** растителен продукт

rostlinstvo ср. растителност

sad м. овошна градина: **třešňový** ~ черешова градина

sázet, -ím нескв. садя́, разса́ждам, заса́ждам

semeno ср. се́ме: ~ **vzklíčilo, vzešlo** се́мето покѣлна, поні́кна; **pěstovat květiny ze ~e** отгледѣдам цветя́ от семенá, от се́ме; **olejnatá ~a** маслода́йни семенá

stéblo ср. стѣбло́, стрѣк: **obilné** ~ житно стѣбло́; ~ **slámy** сла́мка

stonek м. стѣбло́, стѣбѣлце́

strom м. дѣрво: **listnaté, jehličnaté** ~у широколи́стни, иглоли́стни дѣрвѣта; **ovocné** ~у ово́щни дѣрвѣта, ово́шки; **okrasné** ~у декораті́вни дѣрвѣта; **koruna** ~у коро́на на дѣрво́

šiška ж. шиша́рка

tajga ж. тайга́

tráva ж. трева́: **sekat, sušit ~u** кося́, су́ша трева́

trávnatý прил. треві́ст, трѣвен, затревѣн

trávník м. трѣвна пло́щ, мора́ва, лива́да, трѣвна поля́на

trvalka ж. многогоди́шно расте́ние

vegetace ж. **1.** фло́ра; расте́лност, вегетáция: **tropická, alpská, lesní** ~ тропі́ческа, алпі́йска, го́рска расте́лност, фло́ра **2.** вегетáция, расте́ж, вегетацио́нен перио́д: **v době** ~ в перио́да на расте́ж, на вегетáция; през вегетацио́нния перио́д; **sněženka má krátkou ~i** кокі́чето і́ма крáтка вегетáция, крáтѣк вегетацио́нен перио́д

vegetační прил. вегетацио́нен, расте́телен: ~ **období** вегетацио́нен перио́д; ~ **pásmo** расте́телен по́яс

větev ж. клон: **suchá** ~ су́х кло́н

výhonek м. издѣнка, фили́з: ~ **stromku** издѣнка, фили́з на дрѣвѣ́

zahrada ж. гради́на: **květinová** ~ цвѣтна гради́на; **zelinářska** ~ зеленчу́кова гради́на; **ovocná** ~ ово́щна гради́на; **botanická** ~ ботани́ческа гради́на

zahradní прил. гради́нски, па́рков: ~ **rostliny** гради́нски расте́ния; ~ **architektura** гради́нска, па́ркова архите́ктура

zakořenit (se), -ím (se) св. вкоре́ня се; пу́сна корен; хва́на се: **sazenice (se) dobře ~ily** расте́нията до́бре се вкоре́ниха

zalesněný прил. залесѣн, гори́ст: ~ **é oblasti** залесѣни, гори́сти о́бласти

zalesnit, -ím *св.* залеся; засадя с горá

zatravnit, -ím *св.* затревя, засея с трева: ~ **park** затревя, засея с трева парк

zeleň *ж.* зеленина: ~ **listová** хлорофил

zelenina *ж.* зеленчук: **čerstvá** ~ пресен зеленчук; **nakládaná** ~ туршия, консервирани зеленчуци; **kořenová** ~ кореноплодни зеленчуци; **raná** ~ ранни зеленчуци; **pěstovat** ~u отглеждам зеленчуци; **obchod se** ~ou магазин за зеленчуци

18.2. Stromy Дървета

18.2.1. Jehličnaté stromy Иглолистни дървета

borovice (Pinus) *ж.* бор

jedle (Pinus Abies) *ж.* ела: **stříbrná** ~ сребърна ела

modřín (Larix) *м.* лиственница

smrk (Picea) *м.* смърч

sosna (Pinus silvestris) *ж.* бял бор

18.2.1. Listnaté stromy Широколистни дървета

akát (Robinia) *м.* акация; ~ **bílý** (Robinia pseudoacacia) бяла акация

bříza (Betula) *ж.* бреза

buk (Fagus) *м.* бук

dub (Quercus) *м.* дъб

habr (Carpinus) *м.* габър

kaštan (Aesculus) *м.* кестен: ~ **jedlý** кестен (ядлив)

lípa (Tilia) *ж.* липа

topol (Populus) *м.* топола

vrba (Salix) *ж.* върба

18.2.2. Ovocné stromy Ово́щни дървѐта, ово́шки

broskvoň (*Prunus persica*) *ж.* прáскова

hrušeň (*Pirus*) *ж.* кру́ша; кру́шово дървó: **planá** ~ дѝва кру́ша

jabloň (*Malus*) *ж.* я́бълково дървó, я́бълка: **planá** ~ дѝва я́бълка

meruňka (*Prunus armeniaca*) *ж.* кайси́я

švestka (*Primus domestica*) *ж.* сли́ва

třešeň (*Cerasus*) *ж.* черѐша, черѐшово дървó

18.3. Keře Хра́сти

bez (*Sambucus*) *м.* бѝз: ~ **černý** чѐрен бѝз

borůvčí *ср.* боро́винков храсталáк

maliní *ср.* малина́к, малина́ж; мали́нови хра́сти

ostružiní *ср.* къпина́к

šeřík (*Syringa*) *м. бот.* люля́к

18.4. Květiny Цвѐтя

hyacint (*Hyacinthus L.*) *м.* зюмбю́л

karafiát (*Dianthus*) *м.* кара́мфил

konvalinka (*Convallaria*) *ж.* мо́мина сълза́

kopretina (*Chrysanthemum leucanthemum*) *ж.* маргари́тка

kosatec (*Iris*) *м.* перуни́ка

lilie (*Lilium*) *ж.* ли́лия, крем: **vodní** ~ во́дна ли́лия, во́дна ро́за

maceška (*Viola*) *ж.* теменúга, теменúжка

měsíček (*Calendula officinalis*) *м.* невѐн

muškát (*Pelargonium*) *м.* мушка́то

narcis (*Narcissus*) *м.* на́рцис

orchidea (*Catleya, Cypripedium, Vanda*) *ж.* орхидѐя

pampeliška (*Taraxacum*) *ж.* глуха́рче, ра́дика

pelargónie (Pelargonium) *ж.* пеларгони́я, мушка́то

pivoňka (Paeonia) *ж.* божу́р

růže (Rosa) *ж.* рóза: ~ **šípková** ші́пка

sněžěnka (Galanthus) *ж.* коки́че

tulipán (Tulipa) *м.* лале́

18.5. Léčivé rostliny Лече́бни расте́ния

bazalka *ж.* боси́лек (Ocimum basilicum)

heřmánek (Matricaria) *м.* лай́ка, лай́кучка

hloh (Crataegus) *м.* глог

jitrocel (Plantago) *м.* живо́вляк

levandule (Lavandula angustifolia Mill.) *ж.* лаванду́ла

máta (Mentha) *ж.* ме́нта

mateřidouška (Thymus serpyllum L.) *ж.* ма́щерка

meduňka (Melissa officinalis) *ж.* ма́точина

řebříček (Achilea mille folium) *м.* бя́л равне́ц

sedmikráska (Bellis) *ж.* парі́чка (градинска и полска)

šalvěj (Salvia) *ж.* гради́нски чай, са́лвия